



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

EZ OHIKO UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

Bilera-zenbakia: 2015IPLE0012

Eguna: 2015-07-01

Ordua: 19:00 – 19:40

Tokia: Areto nagusia

Bertaratuak

- Jesús M ^a Santos Anabitarte	EAJ-PNV
- Zorione Etxezarraga Ortuondo	EAJ-PNV
- Juan Martín Arregui Sagües	EAJ-PNV
- Ramón Aranzasti Loyarte	EAJ-PNV
- Olaia Pastoriza Santos	EAJ-PNV
- Nerea Zusberro Alberro	EAJ-PNV
- Andoni Gartzia Arruabarrena	EHBILDU
- Ione Olatziregi Mendiorotz	EHBILDU
- Ander Goicoechea Ocariz	EHBILDU
- Ainara Vázquez Martínez	EHBILDU
- Iker Goñi Salaberria	EHBILDU
- María Teresa Bernal Monroy	EHBILDU
- Mikel Durán Gonzalo	Euskal sozialistak

Bertaratu ez direnak

-

Idazkaria

- Kontxi Urdampilleta Santamaría

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk / Nº	ORDEN DEL DIA
Udal osoko bilkuren aldizkakotasuna	1	Periodicidad de las sesiones del Pleno
Batzorde informatibo iraunkorren sorrera eta osaketa	2	Creación y composición de las comisiones informativas permanentes
Kontratazio-mahai iraunkorraren sorrera eta osaketa	3	Creación y composición de la mesa de contratación permanente.
Udal osoko bilkuraren eskumena den eta organo kolegiatuetan parte hartuko duten ordezkarien izendapena	4	Nombramiento de representantes en órganos colegiados, que sean competencia del Pleno



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Politiko eta aldi baterako langileen dedikazio eta ordainketen erregimena	5	Régimen de dedicación y retribuciones de los políticos y personal eventual
Udal talde politikoaren eraketa.	6	Constitución de los grupos municipales.
Alkatetzako ebazpenen jakinaraztea: udal talde politikoaren lokalak banaketa, zinegotzi delegatua izendatzea, tokiko gobernu batzarra eratzea eta alkatea ordeztatzea.	7	Conocimiento de las resoluciones del Alcalde: asignación de locales a los grupos municipales, nombramiento de concejal delegado, creación de la comisión de gobierno y nombramiento de teniente de alcalde.

Esan-eginak eta erabakiak

1. Udal osoko bilkuren aldizkakotasuna

Alkateak ohiko bilkurak egiteko honako proposamena aurkeztu du:

Ohiko osoko bilkurak bi hiletik behin egitea. Bilerak hilabete bakoitiko 3. larunbatetan, 09:30ean, egingo dira.

Andoni zinegotziak hartzen du hitza eta adierazi, proposamen honek maiztasunean eta ordutegian aldaketa dakarrela. Ordutegiari dagokionez, ez dutela arazo ikusten helburua zinegotzi eta herritarren parte hartzea sustatzea bada, baina bilerak bi hilabetetik behin bakarrik egitea gutxi deritza, 2014. urtean 12 bilkura egin baitziren, bakoitzean bataz beste 7 gai aztertuz. Beraz, ez ohiko bilera ugari egingo direla aurreikusten dutela, baina denborarekin ikusiko dela adierazten du.

Mikel zinegotziak, legea betetzen duenez alde bozkatuko duela adierazi du.

Proposamena bozkatu ondoren, onartu egin da, aldeko 7 botoekin (EAJ-PNVko 6 eta Euskal Sozialisten 1) eta EHBilduko zinegotzien 6 abstentzioekin.

1. Periodicidad de las sesiones del Pleno

El alcalde presenta la siguiente propuesta para la celebración de los plenos ordinarios:

Celebrar sesión ordinaria con una periodicidad bimensual. Las sesiones se celebrarán el tercer sábado de los meses impares a las 09:30 horas.

Toma la palabra el concejal Andoni y señala que esta propuesta conlleva cambios en la frecuencia y en el horario. Respecto al cambio de horario, no ven inconveniente si el objetivo es promocionar la participación de los concejales y de la ciudadanía. Pero considera que es demasiado poco celebrar las reuniones una vez cada dos meses, ya que en el año 2014 se celebraron 12 en total, y se examinaron 7 temas de media en cada una de ellas. Por lo tanto, prevén la realización de numerosos plenos extraordinarios, pero señala que eso se verá en realidad con el tiempo.

El concejal Mikel señala que, dado que la propuesta cumple con la ley, votará a favor.

Tras procederse a la votación de la propuesta, se aprueba con 7 votos a favor (6 EAJ-PNV y 1 Socialistas Vascos) y 6 abstenciones de los concejales de EHBildu.



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

2. Batzorde informatibo iraunkorren sorrera eta osaketa

Alkateak honako proposamen hau aurkeztu du batzorde informatibo iraunkorren inguruan:

Lehena.- Izaera iraunkorreko Batzorde Informatiboak sortzea ONARTZEA, 7/1985 Legearen 20.1.c artikulua eta 2468/1986 Errege Dekretuaren 123tik 127ra eta 134tik 138ra bitarteko artikuluen funtzioak betetzeko.

Bigarrena.- Batzorde Informatibo bakoitzak 5 kide izango ditu, 2 EAJ-PNV alderdikoak, 2 EHBildu taldekoak eta 1 PSOE (PSE-EE (PSOE) alderdikoa.

Hirugarrena.- Irizpenak bertaratuen gehiengo arruntarekin onartuko dira, ezinezkoa izanik boto haztatua kontuan hartzea.

Laugarrena.- Izaera iraunkorreko Batzorde Informatiboak, izen eta osaketa honekin ONARTZEA:

2. Creación y composición de las comisiones informativas permanentes

El alcalde presenta la siguiente propuesta en relación con las comisiones de informativas permanentes:

Primero.- APROBAR la creación de Comisiones Informativas Permanentes, que ejercerán las funciones que establecen los artículos 20.1.c de la Ley 7/1985 y 123 a 127 y 134 a 138 del Real Decreto 2568/1986.

Segundo.- Cada comisión informativa se compondrá de 5 miembros, 2 de EAJ-PNV, 2 de EHBildu y 1 de PSOE (PSE-EE (PSOE)).

Tercero.- Los dictámenes se aprobarán por mayoría simple de los miembros presentes, no pudiendo aplicarse el voto ponderado.

Cuarto.- APROBAR la denominación y composición de las Comisiones Informativas Permanentes en los siguientes términos:

IZENA / NOMBRE	LEHENDAKARIA/ PRESIDENTE	KIDEAK/ MIEMBROS
Hirigintza, etxebizitza eta ingurugiroa Urbanismo, vivienda y medioambiente	Jesús Mari Santos	Juan Martín Arregi Andoni Gartzia Ione Olatziregi Mikel Duran
Obrak eta zerbitzuak Obras y servicios	Juan Martin Arregi	Jesús Mari Santos Andoni Gartzia Ander Goikoetxea Mikel Duran
Ogasuna eta ondarea Hacienda y patrimonio	Juan Martin Arregi	Jesús Mari Santos Andoni Gartzia Ainara Vazquez Mikel Duran



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Kirolak eta partehartzea Deportes y participación	Nerea Zusberro	Ramón Aranzasti Jone Olatziregi Ander Goikoetxea Mikel Duran
Berdintasuna eta mugikortasuna, Igualdad y movilidad	Ramón Aranzasti	Nerea Zusberro Jone Olatziregi Ánder Goikoetxea Mikel Duran
Kultura, euskera, hezkuntza, gazteria eta jaiak Cultura, Euskara, educación, juventud y fiestas	Olaia Pastoriza	Zorione Etxezarraga Ainara Vazquez Iker Goñi Mikel Duran
Gizarte zerbitzuak, giza eskubideak eta enplegua Servicios sociales, derechos humanos y empleo	Zorione Etxezarraga	Olaia Pastoriza Tere Bernal Andoni Gartzia Mikel Duran
Pertsonala Personal	Jesus M ^a Santos	Ramón Aranzasti Tere Bernal Iker Goñi Mikel Duran

Bosgarrena.- Batzorde informatiboan aldizkakotasuna hilean behingoa izango dela ZEHAZTEA.

Quinto.- DETERMINAR que las Comisiones Informativas celebrarán sesión ordinaria con periodicidad mensual.

Andoni zinegotziak hartzen du hitza, beraien aurkeztutako proposamenaren berri emateko. Eta adierazten du, egun hauetan batzordeen inguruan pasatako proposamen desberdinetatik oraingo hau izan arren beraien proposamenera gehien urbiltzen dena, aldaketa batzuk egingo lituzketeela.

Toma la palabra el concejal Andoni, al objeto de informar de la propuesta presentada por su grupo. Y señala que, aún siendo esta la propuesta que más se acerca a la suya de entre todas las diferentes que han recibido esos días en torno a las comisiones, realizaría algunas modificaciones.

Batetik, "berdintasuna eta mugikortasuna" batzorde berean sartzeari ez dute lekuikoa ikusten, berdintasuna udalaren jardun guztietan eragiten baitu, eta lan-ildo propioa edukitzea behar du lukeelako, eta berdin "parte hartze"ari buruz. Bestetik, "gizarte zerbitzuak, giza eskubideak eta enplegua" batzordeari dagokionez, bere legegaldian batzordea "gizarte zerbitzuak" ere deitu arren, izen hori ez dela guztiz aproposa diote, eta "giza eskubideak" deitu behar du litzakeela.

Por una parte, no ven lógico incluir en la misma comisión "igualdad y movilidad", dado que la igualdad influye en todas las actuaciones del ayuntamiento, y porque debería tener su propia línea de trabajo, y lo mismo respecto a la "participación". Por otra parte, respecto a la comisión de "servicios sociales, derechos humanos y empleo", pese a que en la legislatura la comisión también se llamó de "servicios sociales", creen que ese nombre no es del todo apropiado, y que debería llamarse de "derechos



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

humanos".

Osaketari dagokionez, lehendakaritza guztiak EAJ-PNVren esku gelditu direla aipatzen du, eta ez dela kontuan hartu alderdi bozkatuena.

Respecto a la composición, señala que todas las presidencias han quedado en manos de EAJ-PNV, y que no se ha tenido en cuenta el partido más votado.

Bukatzeko, "kultura, euskara, hezkuntza eta gazteria" batzordeburua Olaia izatea kezka sortarazten diela dio, udal osoko bilkuran (korporazio berria eratzekeo bilkuran) lehen hitza gaztelaniaz egin baitzuen, baino beno, aurrerako ikusiko dela gehitzen du.

Para terminar, señala que el hecho de que la presidenta de la comisión de "cultura, euskera, educación y juventud" sea Olaia les genera preocupación, porque sus primeras palabras en el pleno municipal de constitución de la nueva corporación las pronunció en castellano, pero añade que ya se verá cómo se desarrolla todo más adelante.

Alkateak aurkeztutako proposamena bozkatu ondoren, onartu egin da, aldeko 7 botoekin (EAJ-PNVko 6 eta Euskal Sozialisten 1) eta EHBilduko zinegotzien 6 abstentzioekin.

Tras procederse a la votación de la propuesta del alcalde, se aprueba con 7 votos a favor (6 EAJ-PNV y 1 Socialistas Vascos) y 6 abstenciones de los concejales de EHBildu.

3. Kontratazio-mahai iraunkorraren sorrera eta osaketa

Alkateak proposamen hau aurkezten du kontratazio-mahaien inguruan:

LEHENA.- Udal honetako edozein kontratazio-organoak legealdi honetan izapidetzen dituen espediente kontratazio guztietarako kontratazio mahaia sortzea.

BIGARRENA.- Astigarragako Udaleko kontratazio mahairako pertsona hauek izendatzea:

- Lehendakaria/Presidente: Jon Arregi Sagües eta, bere ordezkoa Jesus María Santos Anabitarte

- Bokalak/Vocales:

Andoni Gartzia Arruabarrena eta, bere ordezkoa Ione Olatziregi Mendiorotz
Mikel Duran Gonzalo
Udal-idazkaria /Secretario municipal
Udal kontu-hartzailea / Interventor municipal

- Idazkaria/Secretaria: idazkaritzako administraria/Administrativa de Secretaría.

3. Creación y composición de la mesa de contratación permanente

El alcalde presenta la siguiente propuesta en relación a la mesa de contratación.

PRIMERO.- Crear una mesa de contratación permanente para todos los expedientes de contratación que tramite cualquier órgano de este Ayuntamiento durante la presente legislatura.

SEGUNDO.- Designar como miembros de la mesa de contratación del Ayuntamiento de Astigarraga a las siguientes personas:



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Proposamana aho batez onartzen da.

La propuesta se aprueba por unanimidad.

4. **Udal osoko bilkuraren eskumena den eta organo kolegiatuetan parte hartuko duten ordezkarien izendapena**

4. **Nombramiento de representantes en órganos colegiados, que sean competencia del Pleno**

Alkateak osoko bilkurari proposamen hau aurkezten dio:

El alcalde le presenta al pleno la siguiente propuesta:

Lehena: Udalak parte hartzen duen erakunde ezberdinetarako ondorengo ordezkariak izandatzeara:

Primero: Nombrar en las distintas instituciones en las que participa este Ayuntamiento a los siguientes representantes:

ERAKUNDEA/ INSTITUCIÓN	ORDEZKARI TITULARRA/ REPRESENTANTE TITULAR	BERE ORDEZKOA/ SUPLENTE
ASTIGARRAGA LANTZEN	Jesus M ^a Santos Zorione Etxezarraga Andoni Gartzia Ainara Vázquez Mikel Duran.	
SAGARDUN PARTZUERGOA	Jesus M ^a Santos	Zorione Etxezarraga
AÑARBEKO MANKOMUNITATEA	Jon Arregui	Jesus M ^a Santos
BEHEMENDI	Jesus M ^a Santos	Zorione Etxezarraga
SAN MARKOS MANKOMUNITATEA	Jon Arregui Mikel Duran	Jesus M ^a Santos Zorione Etxezarraga
GARBITANIA	Jon Arregui	Jesús M ^a Santos
EUDEL	Jesus M ^a Santos	Zorione Etxezarraga
ELKARKIDETZA	Nerea Zuzberro	Zorione Etxezarraga
ESKOLA KONTSEILUA	Olaia Pastoriza	Zorione Etxezarraga

Bigarrena: Ebazpen honen berri aipatu erakundeei ematea eta, Gipuzkoako

Segundo: Comunicar esta resolución a los órganos correspondientes, y publicarlo en el



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

ALDIZKARI OFIZIALEAN eta Udaletzeko Iragarki Taulan argitaratzea.

BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa y en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento.

Andoni zinegotziak hartzen du hitza eta, Astigarragan Lantzeneko kasuan izan ezik betidanik oposizioa ere parte hartu izan duela, gainerako erakundeetan alderdi bozkatuena baztertua izan dela adierazten du, eta ez dela herritarren iritzia kontuan hartu. Beraz, kontrako bozka emango dutela.

Toma la palabra el concejal Andoni e indica que, salvo en el caso de Astigarraga Lantzen, que la oposición siempre ha participado, el partido más votado ha sido excluido, y que no se ha tenido en cuenta la opinión de la ciudadanía. Y que por lo tanto, van a votar en contra.

Mikel zinegotziak hartzen du hitza, eta zaborren gaian EAJ-PNVrekin ados daudenez, San Marcos mankomunitatean parte hartzea eskatu zuela adierazten du.

Toma la palabra el concejal Mikel, y dado que en tema de residuos están de acuerdo con EAJ-PNV, señala que ha solicitado su participación en la mancomunidad de San Marcos.

Proposamena bozkatu ondoren, onartu egin da, aldeko 7 botoekin (EAJ-PNVko 6 eta Euskal Sozialisten 1) eta EHBilduko zinegotzien kontrako 6 botoekin.

Tras procederse a la votación propuesta, se aprueba con 7 votos a favor (6 de EAJ-PNV y 1 de Socialistas Vascos) y 6 votos en contra de los concejales de EHBildu.

5. Politiko eta aldi baterako langileen dedikazio eta ordainketen erregimena

Alkateak osoko bilkurari bere proposamena aurkeztzen dio, bere hitzetan momentuz, honela zehazten dena:

1.- Denbora osoko lanaldi.

Ez da aurreikusten

2.- Denbora murriztuko lanaldia:

2.1. Alkatearen denbora murriztuko lanaldia

Alkateak bere kargua gaur egun duen lanarekin bateratuko du, Alkate kargua %47ko denbora murriztuko lanaldian eginik. Eta bere urteko ordainsari gordina 21.000 eurokoa izango da.

Ordainketa hauek dagozkion zerga betebeharrei lotuak egongo dira eta Udal honetako gastu aurrekontuaren 1. kapituluaren kargura kontabilizatuko dira.

5. Régimen de dedicación y retribuciones de los políticos y personal eventual

El alcalde presenta al pleno su propuesta, que, según sus palabras por ahora, se concreta en:

1.- Régimen de dedicación exclusiva.

No se prevé.

2.- Régimen de dedicación parcial.

2.1. Régimen de dedicación parcial del Alcalde.

El alcalde compatibilizará su actual puesto de trabajo con de Alcalde, teniendo una dedicación parcial, para este último cargo, del 47%. Y las retribuciones serán de 21.000 euros anuales brutos.

Esta retribución quedará sujeta a las obligaciones tributarias correspondientes y se contabilizarán con cargo al capítulo 1 del presupuesto de gastos de este



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Ayuntamiento.

2.2. Zinegotziak: denbora murriztuko lanaldia

1. Alkate Ordea den Zorione Etxezarraga Ortuondo zinegotzia izendatzen da %64,85eko lanaldi murriztuan. Hileko ordainsari gordina 1.400 eurokoa izango da.

Juan Martín Arregi Sagües obra eta kontratazioarako zinegotzi delegatua izendatzen da %55,58eko lanaldi murriztuan. Hileko ordainsari gordina 1.200 eurokoa izango da

Nerea Zusberro Alberro zinegotzia izendatzea Alkatezako idazkari eta prentsa arduradun bezala %60,21eko lanaldi murriztuan. Hileko ordainsaria 1300 euro gordinak izango dira.

Ordainketa guztiak dagozkion zerga betebeharrei lotuak egongo dira eta Udal honetako gastu aurrekontuaren 1. kapituluaren kargura kontabilizatuko dira.

2.3. Aldi baterako pertsonala

Ez da aurreikusten.

3.- Bertaratu izanagatiko ordainketak:

Zenbateko hauek proposatzen dira:

- Osoko bilkurara joategatik: 40 €.
- Tokiko batzarrera joategatik: 30 €.
- Batzorde informatiboetara joategatik: 160 euro lehendakariarentzat eta 20€ gainerako zinegotzientzat.
- Astigarraga Lantzen SAko Batzar Orokorraera joategatik: 40€
- Astigarraga Lantzen SAko: administrazio kontseilura joategatik: 30€

Alkateari eta lanaldia murriztua onartu zaien zinegotzietan udal osoko bilkurara, tokiko gobernu batzordera eta batzorde informatzaileetara joategatik ez zaie ordainketarik egingo.

2.2. Régimen de dedicación parcial de concejales

Se nombra a Zorione Etxezarraga Ortuondo – 1ª Teniente de Alcalde – con un régimen de dedicación parcial de 65% de la jornada ordinaria, con un sueldo mensual bruto de 1400 euros.

Se nombra a Juan Martín Arregui Sagües – como concejal delegado de obra y contratación – con un régimen de dedicación parcial de 55,58% de la jornada ordinaria, con un sueldo mensual bruto de 1200 euros.

Se nombra a Nerea Zusberro Alberro para el desempeño de la función de Secretaria del Alcalde y responsable de prensa con un régimen de dedicación parcial de 60,21 % de la jornada ordinaria con retribuciones de 1300 euros mensuales.

Todas las retribuciones quedarán sujetas a las obligaciones tributarias correspondientes y se contabilizarán con cargo al capítulo 1 del presupuesto de gastos de este Ayuntamiento.

2.3. Personal eventual

No se prevé.

3.- Pago de asistencias:

Se proponen los siguientes importes:

- Asistencia al Pleno: 40€
- Asistencia a la Comisión de Gobierno: 30€.
- Asistencia a las comisiones informativas: 160€ el presidente y 20 euros el resto de concejales.
- Asistencia a la junta general de Astigarraga Lantzen: 40€
- Asistencia al consejo de administración de Astigarraga Lantzen: 30 €.



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Ordainketa hauek dagozkion PFEZ zergaren atxikipenari lotuak egongo dira eta Udal honetako gastu aurrekontuaren 1. kapituluaren kargura kontabilizatuko dira.

4.- Talde politikoei ordainsariak

Zinegotzi bakoitzeko 200 €/hileko eta talde bakoitzeko 300 €/hileko ordainduko dira.

Ordainketa hauek Udal honetako gastu aurrekontuaren 4. kapituluaren kargura kontabilizatuko dira.

Andoni zinegotziak alkatea lanaldiaren %47a egitearekin harrিতa daudela adierazi eta beraientzak jarrera horrek esfortzu handia ez egitea dakarrela dio. Gainera, kontuan harturik alkateak kobratuko duena, oraingo alkatearen eta aurrekoaren jardunaldia konporatzen badira, soldataren igoera %59,6koa dela adierazten du, izugarritzko igoeratzat hartzen dutena.

Alkateak adierazten dio ez dakiela aurrekoak zenbat kobratzen zuen, baina saiatu direla gastua berdina izaten, eta berak, bere lanaldia enpresa pribatuan kobratzen zuenaren arabera kalkulatu duela.

Andonik erantzuten dio berari berdin diola enpresa pribatuan zenbat kobratzen zuen, baina lanaldi murrizketa kontuan hartzen bada, soldata igoera %59,6koa dela. Gainera soldatak eta dieta gastuak kontuan hartuz, udalarentzako kostea urteko 10.000 euro gehiago suposatzen duela eta zenbateko hori nola finantziatuko den galdetzen dio.

Alkateak finantziazio kontua kontu-hartzailearena dela erantzun eta Andonik hori arduragabe izatea dela dio.

Dietari dagokionez, Andonik aurreko legealdian bezala, beraien ustetan zerrenda batean doanak bileretara etortzeko konpromisoa eduki behar duenez, ez litzakeela

Al alcalde y a los concejales con dedicación parcial no se les abonarán las asistencias al Pleno, la comisión de gobierno ni las comisiones informativas.

Todas las retribuciones quedarán sujetas a la retención del IRPF y se contabilizarán con cargo al capítulo 1 del presupuesto de gastos de este Ayuntamiento.

4.- Pago a grupos políticos

Se abonará por concejal 200 €/mes y por grupo 300 €/mes.

Estas retribuciones se contabilizarán con cargo al capítulo 4 del presupuesto de gastos de este Ayuntamiento.

El concejal Andoni señala que le extraña que el alcalde realice el 47% de la jornada laboral, y también que para ellos esa actitud conlleva a que no se esté realizando en gran esfuerzo. Además, teniendo en cuenta lo que cobrará el alcalde, si se compara la jornada de trabajo del actual alcalde y la del anterior, señala que la subida del sueldo es del 59,6%, que la consideran como una subida tremenda.

El alcalde le indica que desconoce cuánto cobraba el anterior, pero que han procurado que el gasto sea igual y que él ha calculado su jornada de trabajo en virtud de lo que cobraba en la empresa privada.

Andoni le contesta que a él le es igual cuánto cobraba en la empresa privada, pero que si se tiene en cuenta la reducción de jornada, el aumento de sueldo es del 59,6%. Además, teniendo en cuenta los sueldos y las dietas, el coste supone 10.000 euros más al año para el ayuntamiento, y le pregunta cómo va a financiar esa cantidad.

El alcalde responde que el tema financiero corresponde al interventor y Andoni señala que eso es ser algo irresponsable.

Respecto a las dietas, Andoni indica, que al



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

ordaindu behar adierazten du, eta alkateari galdetzen dio Astigarraga Lantzenera joategatik liberatuek kobratuko duten edo ez. Galdera erantzunik gabe geldituz.

Mikel zinegotziak hartzen du hitza eta proposatutako zenbatekoak, foru aldundiak 1/2015 Foru Dekretu-arauan ezarritako zenbatekoak baino txikiagoak direla adierazten du.

Alkateak aurkeztutako proposamena bozkatu ondoren, onartu egin da, aldeko 7 botoekin (EAJ-PNVko 6 eta Euskal Sozialisten 1) eta EHBilduko zinegotzien kontrako 6 botoekin.

Momentu honetan, Andoni zinegotziak Astigarraga EHBilduko zinegotziak dietak kobratzeari uko egiten diotela adierazi eta idatzi bana ematen die (taldekide guztiak sinatuta) alkate eta udal idazkariari.

Herritarrek hitza eskatu eta alkateak baimena eman ondoren, bizilagun batek alkateari herritarrengatik gertuago egoteko nola egingo duen galdetzen dio. Egungo alkateak hauteskunde kanpainan kultur etxean egindako agerraldian aurreko alkateari jendeagatik gertuago egon behar zela aurpegiaratu baitzion eta harek lanaldiaren %100a zuen bitartean, berak lanaldiaren %47a bakarrik egingo duenean.

Alkateak erantzuten dio, berak ez duela parte hartuko batzorde guztietan.

6. Udal talde politikoaren eraketa

Alkateak udal talde politikoaren eraketaren berri ematen du, talde bakoitza osatzen duten kideak zeintzuk izango diren zehaztuz.

igual que en la anterior legislatura, ellos creen que el que está incluido en una lista tiene que adquirir el compromiso de acudir a las reuniones, que no se debería pagar por ello, y pregunta al alcalde si los liberados cobrarán o no por acudir a Astigarraga Lantzen. La pregunta queda sin respuesta.

Toma la palabra el concejal Mikel, y señala que las cantidades propuestas son menores que las cantidades establecidas por la diputación foral en el Decreto Foral-norma 1/2015.

Tras procederse a la votación propuesta por el alcalde, se aprueba con 7 votos a favor (6 de EAJ-PNV y 1 de Socialistas Vascos) y 6 votos en contra de los concejales de EHBildu.

En ese momento, el concejal Andoni señala que los concejales de EHBildu Astigarraga renuncian a cobrar las dietas y entregan un escrito al alcalde y al secretario municipal, firmado por todos los miembros del grupo.

Entre los vecinos asistentes al acto uno pide la palabra, y tras la autorización del alcalde, le pregunta cómo va a hacer para estar más cerca de la ciudadanía, ya que según dicho ciudadano resulta que el actual alcalde, en la comparecencia realizada en la casa de cultura durante la campaña electoral, le reprochó al por entonces alcalde que debía estar más cerca de la gente, y mientras que aquel cumplía el 100% de la jornada, él sólo va a cumplir el 47%.

El alcalde responde que él no va a participar en todas las comisiones.

6. Constitución de los grupos municipales

El alcalde informa sobre la constitución de los grupos políticos municipales, detallando los miembros que conforman cada grupo.



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Andoni zinegotziak hartzen du hitza, berriro ere harrিতта daudela adierazteko. Batetik, EAJ-PNV taldekoek eraketa idatzia gaztelania hutsean aurkeztu izanagatik eta bestetik, independente gisa aurkeztu zirenak kutsa hori galdu dutelako.

Toma la palabra el concejal Andoni, para señalar de nuevo su extrañeza. Por una parte, porque los miembros del grupo EAJ-PNV han presentado el escrito de constitución enteramente en castellano y, por otra, porque los miembros que se presentaron como independientes han perdido ese cariz.

7. Alkatetzako ebazpenen jakinaraztea: udal talde politikoen lokalen banaketa, zinegotzi delegatua izendatzea, tokiko gobernu batzarra eratzea eta alkatea ordea izendatzea

Alkateak udal berria eratu denetik ebatzitako antolamentu-dekretu hauen berri eman du:

1.- 620/2015 dekretua, ekainaren 15ekoa, udal taldeen lokal banaketari buruzkoa.

2.- 664/2015 dekretua, ekainaren 24koa obra eta kontratazioko zinegotzi delegatua izendatzeari buruzkoa.

Dekretu honen bidez, Juan Martín Arregui Sagües obra eta kontrataziarako zinegotzi delegatua izendatzen da eta alkateak arlo horretan dituen eskumenetatik zein eskuordetzen dizkion xedatzen da.

3.- 665/2015 dekretua, ekainaren 24koa, tokiko gobernu batzarra eratzea eta alkatearen funtziok delegatzeari buruzkoa.

Delegatutako eskumenak, azken legealdietan delegatutako berak izan dira eta izendatutako kideak hauek:

- Lehendakaria: Jesus M^a Santos
- Bokalak:

7. Conocimiento de las resoluciones del Alcalde: asignación de locales a los grupos municipales, nombramiento de concejal delegado, creación de la comisión de gobierno y nombramiento de teniente de alcalde

El alcalde ha informado de la resolución de los siguientes decretos de ordenación desde la constitución del nuevo ayuntamiento:

1.- decreto 620/2015, de 15 de junio, sobre la distribución de locales de los grupos municipales.

2.- decreto 664/2015, de 24 de junio, sobre nombramiento del concejal delegado de obras y contratación.

Mediante este decreto, se nombra concejal delegado de obras y contratación a Juan Martín Arregui Sagües y se dispone cuáles son las atribuciones que el alcalde le delega en ese área.

3.- decreto 665/2015, de 24 de junio, sobre constitución de la junta de gobierno local y delegación de las funciones del alcalde.

Las atribuciones delegadas han sido las mismas que las delegadas en las últimas legislaturas y los concejales nombrados los siguientes:

- Presidente: Jesus M^a Santos
- Vocales:



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Zorione Etxezarraga
Andoni Gartzia
Ione Olatziregi
Mikel Durán

Zorione Etxezarraga
Andoni Gartzia
Ione Olatziregi
Mikel Durán

4.- 669/2015 dekretua, ekainaren 24koa, Alkate ordeak izendatzeari buruzkoa. Non Zorione Etxezarraga izendatzen da alkate orde.

4.- decreto 669/2015, de 24 de junio, sobre nombramientos de tenientes de alcalde, por el que se nombra teniente de alcalde a Zorione Etxezarraga.

8.- GALDERAK ETA ESKARIAK.

Ez ohiko bilera bat izan arren, Andonik galderak egiteko eskubidea eskatzen du.

Zorionek alkateari zerbait esaten hasten zaionean, Andonik plenoa gidatu beharrekoa alkatea dela eta ez duela ondoan inor behar gauzak esateko komentatzen dio.

Alkateak hartzen du hitza osoko bilkurarekin zerikusia ez badu ezetz esateko. Eta Andonik bere eskumena dela adierazi, baina beti egon dela ohitura oposizioari hitza emateko erantzuten dio.

Azkenean alkateak hitza eman eta oposizioak galdera bat eta bi gai planteatzen dizkio:

a.- Ikastolako obra irailerako bukatuta egongo den galdetzen dio.

Alkateak erantzuten dio, Zorionek eta Jonen obra bisita egin berri dutela eta, txostena oraindik ez dutela eskuragarri, baina eduki bezain pronto pasako diola.

Txostena ez egon arren aurreikuspenik ba ote duten Andoniren galderaren aurrean, Zorionek hitza hartzen du eta lanak utzitako ildotik jarraitzen dutela eta ez dagoela aldaketarik

8.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

Aún tratándose de una reunión extraordinaria, Andoni solicita el derecho a formular preguntas.

Cuando Zorione comienza a decirle algo al alcalde, Andoni le comenta que quien debe guiar el pleno es el alcalde y que no necesita nadie al lado para decir las cosas.

El alcalde toma la palabra para indicar que la respuesta es no si el tema de la pregunta no está relacionado con el pleno. Y Andoni le responde que esa atribución es, efectivamente, suya, pero que siempre ha habido la costumbre de ceder la palabra a la oposición.

Finalmente, el alcalde cede la palabra, y la oposición le plantea una pregunta y dos temas:

a.- Se le pregunta si la obra de la ikastola estará finalizada para septiembre.

El alcalde le contesta que Zorione y Jon acaban de girar visita a la obra y que el informe no está aún disponible, pero que se lo pasará tan pronto como obre en su poder.

Andoni le pregunta si aún cuando no hay informe, se ha realizado alguna previsión. Tomando la palabra Zorione, y le indica que



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

adierazten dio.

los trabajos siguen en la misma línea anterior y que no hay ningún cambio.

b.- Bidegik *garraio hiria* bertan behera utzi duenaren adierazpenaren aurrean, zorioneko eguna dela adierazten du Andonik.

b.- Ante la declaración del abandono por parte de Bidegi de la *ciudad del transporte*, Andoni señala que se trata de un día afortunado.

c.- Bukatzeko Andonik Zipotza elkarteak ixteko epaia iritsi dela dio, eta elkarteak herriarengatik egindakoa azpinmarratu, kultur eragilea izan dela adierazi eta herriarentzako duen garrantzia ikusirik, udal gobernuari Zipotza ixtearen aurka egingo diren ekintzetan parte-hartzeko eskatzen dio.

c.- Para finalizar, Andoni señala que ya ha llegado la orden de cierre de Zipotza, y tras subrayar lo que dicha asociación ha hecho por el pueblo, y teniendo en cuenta de que ha sido un agente cultural y de la importancia que tiene para la localidad, solicita al gobierno municipal que participe en las acciones que se llevarán a cabo contra su cierre.

Bilera amaitutzat eman dugu eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarragan, 2015eko uztailaren 1ean

Kontxi Urdampilleta Santamaría
Ordezko idazkaria